

**Zeitschrift:** Rapport de gestion et comptes / Chemins de fer fédéraux suisses  
**Herausgeber:** Chemins de fer fédéraux suisses  
**Band:** - (1922)  
  
**Rubrik:** Comptes des services auxiliaires

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Comptes des services auxiliaires.

## Compte de l'administration des imprimés pour l'année 1922.

Compte de 1921	Budget de 1922		Compte de 1922
Fr.	Fr.		Fr. Ct.
<b>Recettes.</b>			
2 632 099	1 979 000	<b>A. Livraisons de matières</b>	<b>1 997 390 91</b>
209 239	150 000	I. Papier, enveloppes, etc.	234 827 85
1 835 829	1 200 000	II. Formulaires	1 134 818 55
439 564	377 000	III. Billets	499 036 60
134 759	242 000	IV. Tarifs	119 250 16
12 708	10 000	V. Divers (y compris la maculature)	9 457 75
1 334 842	1 200 000	<b>B. Approvisionnements à compte nouveau</b>	<b>1 034 726 67</b>
3 966 941	3 179 000	<b>Total des recettes</b>	<b>3 032 117 58</b>
<p>Diminution des dépenses pour livraisons de matières parce qu'en 1921 les approvisionnements auprès des Economats ont été comptabilisés comme livraisons. La réduction des prix se fait sentir sur les formulaires. Réintroduction des billets combinables. Le tarif-voyageurs prévu au budget n'a pas été édité.</p>			
<b>Dépenses.</b>			
390 198	411 870	<b>A. Frais de régie</b>	<b>418 417 53</b>
279 828	280 480	I. Personnel (y compris l'imprimerie des billets)	279 286 60
192 383	190 240	a. Traitements	196 976 05
1 199	3 000	b. Indemnités de voyages et divers	2 790 30
86 246	87 240	Plus: Dépenses des économats	79 520 25
52 304	66 310	II. Frais accessoires	92 286 68
6 182	4 000	a. Fournitures de bureau, imprimés, ports, etc.	6 930 50
18 473	20 000	b. Eclairage, chauffage et nettoyage des locaux de service	21 101 65
4 073	2 000	c. Complément et entretien de l'inventaire	17 086 10
13 542	27 000	d. Force motrice, loyers, assurances, camionnage et divers	34 538 60
10 034	13 310	Plus: Dépenses des économats	12 629 83
58 066	65 080	III. Intérêts des capitaux (5%)	46 844 25
5 085	5 080	a. Intérêt du capital de construction	5 108 40
52 981	60 000	b. " " d'exploitation	41 735 85
2 243 168	1 505 200	<b>B. Achats</b>	<b>1 241 128 56</b>
104 521	100 000	I. Papier, enveloppes, etc.	131 606 45
1 797 466	950 000	II. Formulaires	757 418 10
246 622	210 000	III. Billets (carton brut)	258 227 20
94 559	245 000	IV. Tarifs	93 876 81
—	200	V. Divers	—
1 181 782	1 200 000	<b>C. Approvisionnements de l'année précédente</b>	<b>1 334 842 57</b>
3 815 148	3 117 070	<b>Total des dépenses</b>	<b>2 994 388 66</b>
<p>Augmentation des frais de régie parce que les contributions pour l'assurance du personnel des services auxiliaires sont imputées à ces services. Achats moins importants provenant de ce que les imprimés en réserve dans les Economats ont été comptabilisés, en 1921, comme livraisons; diminution de dépenses due à la baisse des prix.</p>			
<b>Clôture.</b>			
3 966 941	3 179 000	Recettes	3 032 117 58
3 815 148	3 117 070	Dépenses	2 994 388 66
151 793	61 930	<b>Produit net</b>	<b>37 728 92</b>
<p>Produit net de l'année 1922 . . . . . Fr. 37 728.92 Intérêts des capitaux de construction et d'exploitation " 46 844.25 Produit brut en faveur des recettes d'exploitation . . . . . Fr. 84 573.17</p>			

## Compte de l'administration du matériel de la voie pour l'année 1922.

Compte de 1921	Budget de 1922		Compte de 1922	
Fr.	Fr.		Fr.	Ct.
<b>Recettes.</b>				
<b>13 199 493</b>	<b>12 000 000</b>	<b>A. Livraisons de matières . . . . .</b>	<b>9 147 663</b>	<b>45</b>
2 724 647	2 500 000	I. Traverses de bois . . . . .	2 250 252	65
1 714 704	1 000 000	II. Traverses de fer . . . . .	794 309	—
4 074 092	4 400 000	III. Rails . . . . .	2 186 984	65
1 605 196	1 600 000	IV. Accessoires . . . . .	1 150 274	—
1 767 278	1 300 000	V. Aiguilles et croisements . . . . .	1 193 942	95
99 514	100 000	VI. Pièces pour enclenchements, signaux, etc. . . . .	118 653	90
3 527	20 000	VII. Matériaux divers . . . . .	8 557	65
1 210 535	1 080 000	VIII. Ventes . . . . .	1 444 688	65
<b>22 210 375</b>	<b>15 000 000</b>	<b>B. Approvisionnements à compte nouveau . . . . .</b>	<b>19 633 576</b>	<b>80</b>
<b>35 409 868</b>	<b>27 000 000</b>	<b>Total des recettes</b>	<b>28 781 240</b>	<b>25</b>
Diminution des livraisons et baisse des prix des matières. Valeur plus importante des approvisionnements en regard du budget provenant des acquisitions faites pour 1923; les achats en 1923 seront réduits en conséquence.				
<b>Dépenses.</b>				
<b>1 553 004</b>	<b>1 084 700</b>	<b>A. Frais de régie . . . . .</b>	<b>1 312 895</b>	<b>11</b>
<b>187 131</b>	<b>209 700</b>	I. Personnel . . . . .	<b>185 119</b>	<b>30</b>
181 562	195 000	a. Traitements . . . . .	178 708	10
5 569	14 700	b. Indemnités de voyages et divers . . . . .	6 411	20
<b>24 115</b>	<b>24 200</b>	II. Frais accessoires . . . . .	<b>36 256</b>	<b>41</b>
1 323	2 200	a. Fournitures de bureau, imprimés, ports, etc. . . . .	1 444	31
5 666	8 000	b. Eclairage, chauffage et nettoyage des locaux de service . . . . .	5 815	45
566	300	c. Complément et entretien de l'inventaire . . . . .	120	50
16 560	13 700	d. Loyer et entretien des locaux de service, assurances et divers . . . . .	28 876	15
<b>1 341 758</b>	<b>850 800</b>	III. Intérêts des capitaux (5 %) . . . . .	<b>1 091 519</b>	<b>40</b>
751	800	a. Intérêt du capital de construction . . . . .	751	35
1 341 007	850 000	b. Intérêt du capital d'exploitation . . . . .	1 090 768	05
<b>5 981 178</b>	<b>6 900 000</b>	<b>B. Achats de matériaux . . . . .</b>	<b>5 237 372</b>	<b>43</b>
1 372 651	1 200 000	I. Traverses de bois . . . . .	940 744	85
221 071	600 000	II. Traverses de fer . . . . .	560 763	75
1 568 197	2 500 000	III. Rails . . . . .	1 842 978	85
1 157 752	1 250 000	IV. Accessoires . . . . .	743 899	40
1 465 580	1 200 000	V. Aiguilles et croisements . . . . .	994 631	27
112 511	100 000	VI. Pièces pour enclenchements, signaux, etc. . . . .	92 820	86
83 416	50 000	VII. Matériaux divers . . . . .	61 533	45
<b>27 824 498</b>	<b>19 000 000</b>	<b>C. Approvisionnements de l'année précédente . . . . .</b>	<b>22 210 375</b>	<b>15</b>
<b>35 358 680</b>	<b>26 984 700</b>	<b>Total des dépenses</b>	<b>28 760 642</b>	<b>69</b>
En regard du budget frais de régie plus élevés provenant de ce que les contributions pour l'assurance du personnel des services auxiliaires sont imputées à ces services; plus-value des intérêts des capitaux, parce que la valeur des approvisionnements était plus élevée que le montant budgété. Diminution des frais d'achat par suite de la baisse des prix.				
<b>Clôture.</b>				
<b>35 409 868</b>	<b>27 000 000</b>	<b>Recettes . . . . .</b>	<b>28 781 240</b>	<b>25</b>
<b>35 358 680</b>	<b>26 984 700</b>	<b>Dépenses . . . . .</b>	<b>28 760 642</b>	<b>69</b>
<b>51 188</b>	<b>15 300</b>	<b>Produit net</b>	<b>20 597</b>	<b>56</b>
Produit net de l'année 1922 . . . . . Fr. 20 597.56				
Intérêts des capitaux de construction et d'exploitation . . . . . " 1 091 519.40				
Produit brut en faveur des recettes d'exploitation . . . . . Fr. 1 112 116.96				

# Comptes des éconômats

Compte de 1921	Budget de 1922		1 <sup>er</sup> arrond. Lausanne	
Fr.	Fr.		Fr.	Ct.
<b>107 616 078</b>	<b>78 964 160</b>	<b>Recettes.</b>		
101 735	104 000	A. Livraisons de matières . . . . .	<b>23 832 690</b>	<b>94</b>
770 078	760 000	I. Fournitures de bureau . . . . .	23 712	30
95 712 518	69 271 000	II. Matières pour l'éclairage . . . . .	98 620	95
2 899 969	3 074 500	III. Matières pour le chauffage . . . . .	22 018 885	30
575 799	665 500	IV. Matières pour le nettoyage, la désinfection et le graissage, matières pour les installations électriques et autres matières de consommation . . . . .	581 928	44
4 394 079	4 116 200	V. Mobilier et outillage . . . . .	157 841	40
2 499 571	956 000	VI. Uniformes . . . . .	717 224	60
656 226	—	VII. Matériaux de construction . . . . .	230 276	80
4 940	10 000	VIII. Imprimés . . . . .	—	—
1 163	6 960	IX. Matières et pièces de réserve des usines électriques . . . . .	4 021	15
<b>91 583 110</b>	<b>45 875 000</b>	X. Divers (y compris loyers) . . . . .	180	—
<b>199 199 188</b>	<b>124 839 160</b>	B. Approvisionnements à compte nouveau . . . . .	<b>5 433 194</b>	<b>70</b>
		Total des recettes	<b>29 265 885</b>	<b>64</b>
		<b>Dépenses.</b>		
<b>6 794 877</b>	<b>2 976 000</b>	A. Frais de régie . . . . .	<b>1 094 911</b>	<b>93</b>
<b>785 137</b>	<b>790 700</b>	I. Personnel . . . . .	<b>160 943</b>	<b>85</b>
758 331	770 900	a. Traitements . . . . .	156 800	45
88 015	81 740	b. Salaires (Prestations d'autres services) . . . . .	20 158	—
25 037	25 300	c. Indemnités de voyages, uniformes et divers . . . . .	2 267	30
— 86 246	— 87 240	Moins: Restitution de l'administration des imprimés . . . . .	— 18 281	90
<b>80 810</b>	<b>79 300</b>	II. Frais accessoires . . . . .	<b>26 017</b>	<b>53</b>
15 351	16 900	a. Fournitures de bureau, imprimés, ports, etc. . . . .	1 456	93
21 646	23 500	b. Eclairage, chauffage et nettoyage des locaux de service . . . . .	3 624	45
7 342	6 700	c. Complément et entretien de l'inventaire . . . . .	272	55
46 504	45 510	d. Loyer et entretien des locaux de service, assurances et divers . . . . .	23 525	65
— 10 033	— 13 310	Moins: Restitution de l'administration des imprimés . . . . .	— 2 862	05
<b>5 928 930</b>	<b>2 106 000</b>	III. Intérêts des capitaux (5 %) . . . . .	<b>907 950</b>	<b>55</b>
25 929	25 480	a. Intérêt du capital de construction . . . . .	733	75
5 903 684	2 081 020	b. » » » d'exploitation . . . . .	907 787	50
— 683	— 500	Moins: Restitution des usines électriques . . . . .	— 570	70
<b>71 724 374</b>	<b>84 283 300</b>	B. Achats . . . . .	<b>3 133 540</b>	<b>81</b>
73 367	93 600	I. Fournitures de bureau . . . . .	19 147	45
524 226	680 000	II. Matières pour l'éclairage . . . . .	66 130	24
63 623 137	75 385 000	III. Matières pour le chauffage . . . . .	1 919 270	64
2 078 403	2 817 000	IV. Matières pour le nettoyage, la désinfection et le graissage, matières pour les installations électriques et autres matières de consommation . . . . .	380 964	06
423 086	629 900	V. Mobilier et outillage . . . . .	128 082	54
3 571 732	3 796 500	VI. Uniformes . . . . .	503 849	95
1 420 804	871 300	VII. Matériaux de construction . . . . .	115 357	33
5 102	—	VIII. Imprimés . . . . .	—	—
4 517	10 000	IX. Matières et pièces de réserve des usines électriques . . . . .	738	60
<b>120 538 422</b>	<b>37 385 000</b>	C. Approvisionnements de l'année précédente . . . . .	<b>25 004 402</b>	<b>20</b>
<b>199 057 673</b>	<b>124 644 300</b>	Total des dépenses	<b>29 232 854</b>	<b>94</b>
		<b>Clôture.</b>		
<b>199 199 188</b>	<b>124 839 160</b>	Recettes . . . . .	<b>29 265 885</b>	<b>64</b>
<b>199 057 673</b>	<b>124 644 300</b>	Dépenses . . . . .	<b>29 232 854</b>	<b>94</b>
<b>141 515</b>	<b>194 860</b>	Produit net	<b>33 030</b>	<b>70</b>

pour l'année 1922.

Comptes de 1922										Observations
II <sup>e</sup> arrond. Bâle		III <sup>e</sup> arrond. Zurich		IV <sup>e</sup> arrond. Rorschach		V <sup>e</sup> arrond. Lucerne		Total		
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
26 674 927	43	24 852 740	31	13 641 090	65	10 131 217	56	99 132 666	89	Vis-à-vis de 1921 baisse des prix des matières.
16 619	34	16 791	17	11 636	12	20 749	70	89 508	63	
119 254	33	115 806	32	75 587	39	97 713	55	506 982	54	
24 990 111	34	23 029 999	26	12 544 009	80	6 448 634	90	89 031 640	60	
432 059	99	417 853	71	296 692	22	442 233	35	2 170 767	71	Le prix facturé pour le combustible était plus élevé que celui prévu au budget.
101 085	58	62 885	38	40 907	56	83 187	85	445 907	77	
899 039	—	920 720	40	517 079	50	643 762	45	3 697 825	95	
115 747	65	288 684	07	155 178	06	2 394 935	76	3 184 822	34	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Baisse des prix des matières.
—	—	—	—	—	—	—	—	4 021	15	
1 010	20	—	—	—	—	—	—	1 190	20	
3 479 125	30	4 682 261	21	2 618 125	15	1 770 301	63	17 983 007	99	
30 154 052	73	29 535 001	52	16 259 215	80	11 901 519	19	117 115 674	88	Les frais d'assurances pour le personnel des services auxiliaires sont imputés aux comptes spéciaux respectifs. Diminution de la valeur des approvisionnements.  Baisse des prix des matières; diminution des achats de combustible par suite de l'extension de la traction électrique.  Vis-à-vis de 1921 diminution de la valeur des approvisionnements; à fin 1922 il a été fait un amortissement sur la valeur du combustible pour permettre de le facturer moins cher à l'exploitation en 1923.
801 276	24	998 379	33	514 053	65	296 498	05	3 705 119	20	
142 467	50	205 884	50	65 625	10	150 050	95	724 971	90	
148 864	05	199 357	20	78 589	75	133 172	80	716 784	25	
2 818	20	18 898	65	16	—	26 436	35	68 327	20	
7 611	35	4 188	45	816	95	4 496	65	19 380	70	
— 16 826	10	— 16 559	80	— 13 797	60	— 14 054	85	— 79 520	25	
25 767	64	37 372	69	10 428	58	22 631	10	122 217	54	
2 743	34	2 970	81	1 461	95	1 684	10	10 317	13	
4 838	15	4 547	30	693	73	5 892	80	19 596	43	
2 392	45	4 973	35	229	75	1 918	60	9 786	70	
20 064	30	27 114	21	8 367	45	16 075	50	95 147	11	
— 4 270	60	— 2 232	98	— 324	30	— 2 939	90	— 12 629	83	
633 041	10	755 122	14	437 999	97	123 816	—	2 857 929	76	
17 223	55	1 606	30	1 004	65	6 419	60	26 987	85	
615 817	55	753 515	84	436 995	32	117 396	40	2 831 512	61	
—	—	—	—	—	—	—	—	— 570	70	
6 185 242	67	4 788 007	24	2 317 637	75	5 281 489	08	21 705 917	55	
13 145	47	13 263	77	10 383	35	16 047	—	71 987	04	
91 045	72	88 883	04	65 830	86	73 924	05	385 813	91	
4 981 580	20	3 434 737	05	1 665 088	02	3 979 795	36	15 980 471	27	
369 040	50	354 134	97	202 944	04	517 395	26	1 824 478	83	
81 150	65	50 560	25	34 490	94	69 864	30	364 148	68	
553 344	25	624 934	78	314 047	45	436 769	50	2 432 945	93	
95 935	88	221 493	38	24 853	09	187 693	61	645 333	29	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	738	60	
23 166 621	60	23 714 599	95	13 391 046	01	6 306 439	84	91 583 109	60	
30 153 140	51	29 500 986	52	16 222 737	41	11 884 426	97	116 994 146	35	
30 154 052	73	29 535 001	52	16 259 215	80	11 901 519	19	117 115 674	88	
30 153 140	51	29 500 986	52	16 222 737	41	11 884 426	97	116 994 146	35	
912	22	34 015	—	36 478	39	17 092	22	121 528	53	
Produit net de 1922 . . . . . Fr. 121 528.53										
Intérêts des capitaux . . . . . — 2 857 929.76										
Produit brut en faveur des recettes d'exploitation . . . . . Fr. 2 979 458.29										

## Comptes des ateliers

Compte de 1921	Budget de 1922	Arrond. I			
Fr.	Fr.	Yverdon		Fribourg	
		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Compte de magasin.					
Recettes.					
16 438 038	14 000 000	I. Livraisons aux ateliers . . . . .	2 295 440 40	418 591	01
18 518 900	17 173 000	II. Approvisionnements à compte nouveau . . . . .	2 661 837 34	506 965	55
34 956 938	31 173 000	Total des recettes	4 957 277 74	925 556	56
Dépenses.					
15 903 715	16 423 000	I. Achats de matériaux . . . . .	2 048 664 88	364 954	38
12 236 592	12 310 000	a. Matériaux et pièces de réserve . . . . .	1 381 141 01	302 084	91
3 667 123	4 113 000	b. Fournitures des ateliers . . . . .	667 523 87	62 869	47
19 053 223	14 750 000	II. Approvisionnements de l'année précédente . . . . .	2 908 612 86	560 602	18
34 956 938	31 173 000	Total des dépenses	4 957 277 74	925 556	56
En raison de la baisse des prix le montant des achats de matériaux est moins élevé.					
Compte d'atelier.					
Recettes.					
37 159 492	33 772 500	I. Livraisons aux services de l'exploitation . . . . .	4 557 686 20	1 177 660	55
36 069 418	32 718 000	1. Service de la traction . . . . .	4 429 836 40	1 099 390	65
1 090 074	1 054 500	2. Autres services . . . . .	127 849 80	78 269	90
3 667 122	4 113 000	II. Livraisons au magasin des ateliers . . . . .	667 523 87	62 869	47
2 520 088	2 506 000	III. Livraisons aux services auxiliaires . . . . .	145 357 85	14 141	95
1 513 188	840 000	IV. Livraisons à la charge du compte de construction . . . . .	72 194 20	11 083	75
3 204 608	2 310 000	V. Livraisons aux autres entreprises de transport et à des tiers . . . . .	372 508 20	11 303	15
324 524	618 000	VI. Ventes de vieilles matières à des tiers . . . . .	66 072 65	15 227	—
567 619	463 500	VII. Travaux commencés (non facturés) . . . . .	48 125 85	2 739	80
48 956 641	44 623 000	Total des recettes	5 929 468 82	1 295 025	67
En regard de 1921 diminution sur livraisons aux services de l'exploitation provenant de la baisse des prix et de la réduction des allocations de renchérissement.					

pour l'année 1922.

**Comptes de 1922**

Arrond. II				Arrond. III		Arrond. IV						Arrond. V		Total	
Bienne		Olten		Zurich		Romanshorn		Rorschach		Coire		Bellinzone			
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1 871 665	75	3 876 440	67	2 922 212	83	235 911	67	610 837	85	1 110 482	98	2 036 389	05	15 377 972	21
2 125 335	06	3 467 354	46	2 966 176	61	181 533	23	667 491	05	1 013 975	93	3 612 762	13	17 203 431	36
3 997 000	81	7 343 795	13	5 888 389	44	417 444	90	1 278 328	90	2 124 458	91	5 649 151	18	32 581 403	57
1 552 081	24	3 467 856	50	2 635 581	49	189 055	80	486 348	70	1 044 655	86	2 273 305	09	14 062 503	94
1 197 657	42	2 503 734	70	2 190 597	34	185 957	—	372 169	40	638 056	11	1 909 207	29	10 680 605	18
354 423	82	964 121	80	444 984	15	3 098	80	114 179	30	406 599	75	364 097	80	3 381 898	76
2 444 919	57	3 875 938	63	3 252 807	95	228 389	10	791 980	20	1 079 803	05	3 375 846	09	18 518 899	63
3 997 000	81	7 343 795	13	5 888 389	44	417 444	90	1 278 328	90	2 124 458	91	5 649 151	18	32 581 403	57
4 008 099	25	7 221 291	55	7 205 347	15	612 879	75	2 374 224	45	2 071 008	10	5 801 182	65	35 029 379	65
3 976 919	10	6 988 080	10	6 939 734	45	600 103	20	2 334 608	10	2 024 256	95	5 711 223	20	34 104 152	15
31 180	15	233 211	45	265 612	70	12 776	55	39 616	35	46 751	15	89 959	45	925 227	50
354 423	82	964 121	80	444 984	15	3 098	80	114 179	30	406 599	75	364 097	80	3 381 898	76
139 587	28	859 851	71	554 093	—	162 592	05	33 748	05	219 672	70	327 573	27	2 456 617	86
72 646	60	344 560	30	1 086 369	90	4 654	15	10 746	40	14 155	70	385 822	14	2 002 233	14
63 598	20	787 199	65	612 995	33	13 914	20	30 914	45	13 998	65	35 959	95	1 942 391	78
187 717	85	162 893	60	152 170	65	8 420	—	56 102	10	37 223	83	83 143	45	768 971	13
13 754	—	162 491	75	152 123	15	—	—	3 850	25	4 307	45	21 582	85	408 975	10
4 839 827	—	10 502 410	36	10 208 083	33	805 558	95	2 623 765	—	2 766 966	18	7 019 362	11	45 990 467	42



# Comptes des ateliers

Compte de 1921	Budget de 1922				
Fr.	Fr.	Arrond. I			
		Yverdon		Fribourg	
		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Dépenses.					
10 094 893	8 304 000	986 184	10	237 305	55
1 772 720	1 814 000	158 506	95	79 306	65
1 709 635	1 770 000	158 041	95	78 953	15
63 085	44 000	465	—	353	50
24 990 073	23 626 000	2 583 884	20	636 255	10
4 239 205	4 338 000	473 925	45	123 799	65
20 376 849	19 012 000	2 100 781	50	511 815	05
374 019	276 000	9 177	25	640	40
26 762 793	25 440 000	2 742 391	15	715 561	75
— 16 667 900	— 17 136 000	— 1 756 207	05	— 478 256	20
15 087 715	13 459 000	2 173 879	98	373 964	60
16 438 038	14 000 000	2 295 440	40	418 591	01
4 712 254	4 469 500	806 051	50	153 676	40
21 150 292	18 469 500	3 101 491	90	572 267	41
— 6 062 577	— 5 010 500	— 927 611	92	— 198 302	81
1 624 912	1 190 000	158 055	04	21 438	85
607 624	408 000	34 092	35	5 954	95
7 829	10 000	—	—	—	—
973 257	715 800	123 962	69	14 183	90
36 202	56 200	—	—	1 300	—
18 721 218	18 435 000	2 240 847	43	595 387	96
1 650 877	1 500 000	122 222	60	56 346	95
53 090	38 000	5 084	55	1 504	60
734 679	583 000	75 472	20	45 183	20
690 371	567 000	145 686	98	5 990	10
598 888	457 000	36 128	60	5 743	60
733 210	608 000	250 104	40	67 572	45
14 260 103	14 682 000	1 606 148	10	413 047	06
2 283 511	2 330 800	278 283	10	56 016	30
1 336 676	1 532 800	146 353	20	29 576	45
946 835	798 000	131 929	90	26 439	85
70 066	156 700	6 233	40	1 228	25
30 771	34 000	400	—	2 487	65
944 286	597 500	79 548	95	2 401	20
48 857 372	44 507 000	5 923 432	—	1 290 230	36
48 956 641	44 623 000	5 929 468	82	1 295 025	67
48 857 372	44 507 000	5 923 432	—	1 290 230	36
99 269	116 000	6 036	82	4 795	31
		Produit net			
		Fr. 104 887. 01			
		Fr. 2 414 549. 95			
		Fr. 2 519 436. 96			

Produit net de 1922 . . . . . Fr. 104 887.01  
Intérêts des capitaux . . . . . » 2 414 549.95  
Produit brut en faveur des recettes d'exploitation . . . . . Fr. 2 519 436.96

Produit net

pour l'année 1922.

**Comptes de 1922**

Arrond. II				Arrond. III		Arrond. IV						Arrond. V		Total	
Bienne		Olten		Zurich		Romanshorn		Rorschach		Coire		Bellinzone			
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
844 823	18	1 975 246	50	1 557 708	42	164 041	70	612 750	90	456 052	45	1 406 591	20	8 240 704	—
181 451	22	390 060	05	351 411	75	46 857	50	105 480	95	118 758	60	209 638	10	1 641 471	77
176 996	85	367 860	70	346 829	85	46 671	—	104 305	65	110 180	70	206 096	45	1 595 936	30
4 454	37	22 199	35	4 581	90	186	50	1 175	30	8 577	90	3 541	65	45 535	47
2 192 266	78	4 721 439	30	4 373 187	71	406 131	65	1 543 340	40	1 229 241	27	3 585 721	80	21 271 468	21
263 883	95	800 648	85	989 233	15	85 221	15	283 069	40	69 071	10	1 112 804	15	4 201 656	85
1 886 286	75	3 830 555	05	3 351 065	66	306 759	90	1 199 146	50	1 122 367	15	2 448 250	60	16 757 028	16
42 096	08	90 235	40	32 888	90	14 150	60	61 124	50	37 803	02	24 667	05	312 783	20
2 373 718	—	5 111 499	35	4 724 599	46	452 989	15	1 648 821	35	1 347 999	87	3 795 359	90	22 912 939	98
— 1 528 894	82	— 3 136 252	85	— 3 166 891	04	— 288 947	45	— 1 036 070	45	— 891 947	42	— 2 388 768	70	— 14 672 235	98
1 718 099	78	3 559 397	82	3 526 711	61	213 450	87	482 552	07	1 027 173	22	1 911 221	96	14 986 451	91
1 871 665	75	3 876 440	67	2 922 212	83	235 911	67	610 837	85	1 110 482	98	2 036 389	05	15 377 972	21
552 487	06	1 227 396	97	2 399 473	86	114 890	94	340 782	28	302 384	31	1 129 906	20	7 027 049	52
2 424 152	81	5 103 837	64	5 321 686	69	350 802	61	951 620	13	1 412 867	29	3 166 295	25	22 405 021	73
— 706 053	03	— 1 544 439	82	— 1 794 975	08	— 137 351	74	— 469 068	06	— 385 694	07	— 1 255 073	29	— 7 418 569	82
133 721	88	414 068	38	372 925	02	14 934	79	54 586	64	58 034	49	258 749	90	1 486 514	99
31 966	06	218 416	18	195 866	64	6 054	40	17 799	33	23 318	75	78 502	03	611 970	69
—	—	2 500	—	1 856	80	2 270	95	—	—	—	—	—	—	6 627	75
85 909	82	161 102	20	171 619	33	6 609	44	34 127	81	33 375	48	151 491	68	782 382	35
15 846	—	32 050	—	3 582	25	—	—	2 659	50	1 340	26	28 756	19	85 534	20
1 865 191	77	3 844 594	16	3 929 970	19	381 060	35	1 280 513	21	1 090 893	—	2 844 760	37	18 073 218	44
152 880	28	312 281	15	375 016	14	35 178	40	77 490	—	88 222	55	226 494	40	1 446 132	47
3 349	92	9 889	24	10 868	18	1 375	23	3 497	08	4 920	59	9 898	39	50 387	78
51 153	15	95 855	51	185 452	95	9 710	61	29 729	66	48 035	12	113 099	—	653 691	40
49 648	79	113 182	94	70 011	35	14 950	03	36 418	28	30 515	68	45 695	15	512 099	30
46 147	04	140 671	97	191 193	30	5 039	41	57 286	29	10 504	24	55 573	90	548 288	35
228 353	77	476 501	24	466 828	40	47 628	50	164 832	30	130 336	40	348 761	90	2 180 919	36
1 333 658	82	2 696 212	11	2 630 599	87	267 178	17	911 259	60	778 358	42	2 045 237	63	12 681 699	78
233 876	30	417 414	55	634 990	—	29 876	30	120 800	70	124 657	95	518 634	75	2 414 549	95
119 825	40	234 625	55	484 965	—	19 337	05	84 410	85	69 191	15	176 451	80	1 364 736	45
114 050	90	182 789	—	150 025	—	10 539	25	36 389	85	55 466	80	342 182	95	1 049 813	50
600	20	3 623	15	23 980	91	427	75	21 598	15	3 976	05	21 696	97	83 364	83
1 557	70	992	43	—	—	—	—	27 639	81	80	—	—	—	33 157	59
35 065	—	247 555	70	149 637	01	851	04	16 551	70	910	40	35 097	70	567 618	70
4 832 935	81	10 462 892	69	10 195 923	16	804 642	80	2 616 993	18	2 761 777	56	6 996 752	85	45 885 580	41
4 839 827	—	10 502 410	36	10 208 083	33	805 558	95	2 623 765	—	2 766 966	18	7 019 362	11	45 990 467	42
4 832 935	81	10 462 892	69	10 195 923	16	804 642	80	2 616 993	18	2 761 777	56	6 996 752	85	45 885 580	41
6 891	19	39 517	67	12 160	17	916	15	6 771	82	5 188	62	22 609	26	104 887	01

## Comptes des usines électriques

Compte de 1921	Budget de 1922	<p>Le compte de 1922 ne renferme, dans le groupe Amsteg-Ritom, que l'usine électrique de Ritom, tandis que le budget comprend aussi l'usine d'Amsteg, qui a été mise en service le 1<sup>er</sup> janvier 1923 seulement. Dans le compte de 1922 sont aussi comprises les lignes de transport et les sous-stations qui dépendent des usines électriques.</p>	
Fr.	Fr.		
2 176 716	4 655 000	<b>Recettes.</b>	
2 080 443	4 261 000	I. Fourniture d'énergie . . . . .	
48 853	49 000	1. Au service de la traction . . . . .	
47 420	345 000	2. A d'autres services . . . . .	
183 865	150 700	3. A des tiers . . . . .	
71 584	13 460	II. Prestations . . . . .	
		III. Livraisons de matériaux . . . . .	
		IV. Recettes diverses . . . . .	
2 432 165	4 819 160	<b>Total des recettes</b>	
		<b>Dépenses.</b>	
382 035	508 550	I. Personnel . . . . .	
267 967	427 300	1. Traitements . . . . .	
126 286	85 000	2. Salaires à la journée et à l'heure . . . . .	
33 673	31 750	3. Indemnités de voyages, uniformes et divers . . . . .	
— 45 891	— 35 500	Dont à porter au débit des chapitres II et III . . . . .	
98 761	259 500	II. Entretien, réparations et remplacement . . . . .	
		1. Travaux d'infrastructure et bâtiments des usines électriques . . . . .	
		2. Conduites tubulaires et accessoires, installations mécaniques et électriques des usines électriques, y compris le mobilier . . . . .	
		3. Lignes de transport . . . . .	
		4. Bâtiments des sous-stations . . . . .	
		5. Installations mécaniques et électriques des sous-stations, y compris le mobilier . . . . .	
270 102	256 540	III. Frais généraux divers . . . . .	
5 406	4 150	1. Frais de bureau, éclairage, chauffage et nettoyage . . . . .	
7 563	27 250	2. Matières de consommation . . . . .	
101 520	157 500	3. Redevances d'eau . . . . .	
8 000	8 000	4. Énergie fournie par des tiers . . . . .	
12 402	13 850	5. Assurances et indemnités pour accidents . . . . .	
135 211	45 790	6. Divers . . . . .	
485 189	1 071 620	IV. Amortissements et versements dans le fonds de renouvellement . . . . .	
		1. Amortissement de capitaux (1/2 %) . . . . .	
		2. Installations mécaniques et électriques, y compris les conduites forcées et accessoires (3 %) . . . . .	
		3. Lignes de transport (1 %) . . . . .	
		4. Versements extraordinaires . . . . .	
1 166 534	2 701 250	V. Intérêts des capitaux (5 %) . . . . .	
2 402 621	4 797 460	<b>Total des dépenses</b>	
		<b>Clôture.</b>	
2 432 165	4 819 160	Recettes . . . . .	
2 402 621	4 797 460	Dépenses . . . . .	
29 544	21 700	<b>Produit net</b>	

pour l'année 1922.

Comptes de 1922						Observations
Groupe Brigue-Iselle		Groupe Amsteg-Ritom		Total		
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
369 083	05	4 006 513	05	4 375 596	10	Les prix de l'énergie ont dû être augmentés, parce que, conformément au nouveau schéma des usines électriques, les dépenses pour les lignes de transport et les sous-stations sont englobées dans les comptes des usines électriques.
273 440	80	4 000 000	—	4 273 440	80	
76 892	50	5 204	—	82 096	50	
18 749	75	1 309	05	20 058	80	
151 662	—	17 745	20	169 407	20	
—	—	3 514	95	3 514	95	
1 559	35	9 891	30	11 450	65	
522 304	40	4 037 664	50	4 559 968	90	
177 834	05	384 884	50	562 718	55	Surcroît de dépenses provenant de l'incorporation des lignes de transport et des sous-stations.
126 469	60	333 254	80	459 724	40	
55 867	30	74 822	20	130 689	50	
25 964	80	13 089	40	39 054	20	
— 30 467	65	— 36 281	90	— 66 749	55	
38 817	55	58 813	60	97 631	15	Le budget de 1922 était trop élevé.
7 361	—	24 019	35	31 380	35	
13 674	20	28 668	90	42 343	10	
5 105	55	553	45	5 659	—	
105	30	667	10	772	40	
12 571	50	4 904	80	17 476	30	
44 649	80	345 879	10	390 528	90	Incorporation des lignes de transport et des sous-stations.
1 921	—	4 306	10	6 227	10	
1 320	—	9 569	60	10 889	60	
7 120	—	97 500	—	104 620	—	
—	—	5 400	20	5 400	20	
19 874	45	47 210	25	67 084	70	Imputation au compte des services auxiliaires des dépenses pour l'assurance-accident et vieillesse. Y compris fr. 180 000 bonification au compte de construction pour prestations de l'usine d'Amsteg, utilisée comme sous-station pendant 7 mois environ.
14 414	35	181 892	95	196 307	30	
73 893	90	956 181	10	1 030 075	—	
18 340	90	224 507	30	242 848	20	
46 259	05	524 211	35	570 470	40	
9 293	95	107 462	45	116 756	40	
—	—	100 000	—	100 000	—	
183 979	80	2 240 104	15	2 424 083	95	
519 175	10	3 985 862	45	4 505 037	55	
522 304	40	4 037 664	50	4 559 968	90	
519 175	10	3 985 862	45	4 505 037	55	
3 129	30	51 802	05	54 931	35	
Produit net de l'année 1922 . . . . . Fr. 54 931.35						
Amortissements et versements dans le fonds de renouvellement . . . . . 1 030 075. —						
Intérêts des capitaux . . . . . 2 424 083.95						
Produit brut porté au crédit des recettes diverses d'exploitation . . . . . Fr. 3 509 090.30						

# Compte d'exploitation de l'entreprise d'éclairage public à Bitsch, année 1922.

(Entreprise accessoire de l'usine électrique de Brigue.)

Compte de 1921	Budget de 1922		Compte de 1922	
Fr.	Fr.		Fr.	Ct.
<b>Recettes.</b>				
1 340	1 300	I. Fourniture d'énergie . . . . .	1 374	30
—	—	II. Prestations (entretien des conduites intérieures) . . . . .	—	—
503	600	III. Recettes diverses (ventes de matières, etc.) . . . . .	430	20
1 843	1 900	Total des recettes	1 804	50
<b>Dépenses.</b>				
—	—	I. Personnel . . . . .	—	—
—	—	1. Traitements . . . . .	—	—
—	—	2. Salaires à la journée et à l'heure . . . . .	—	—
—	—	3. Indemnités de voyages, uniformes et divers . . . . .	—	—
3 684	800	II. Entretien et remplacement de menus objets . . . . .	3 543	75
3 684	700	1. Bâtiments et installations fixes . . . . .	3 543	75
—	100	2. Installations mécaniques et électriques, mobilier . . . . .	—	—
347	320	III. Frais généraux divers . . . . .	444	75
2	—	1. Fournitures de bureau, etc. . . . .	—	—
197	100	2. Matières de consommation . . . . .	231	—
148	220	3. Energie fournie par l'usine . . . . .	147	50
—	—	4. Energie fournie par des tiers . . . . .	—	—
—	—	5. Indemnités pour accidents et assurances . . . . .	66	25
—	—	6. Divers . . . . .	—	—
364	360	IV. Amortissement du capital d'établissement (bonifié au compte de construction) . . . . .	364	—
363	350	V. Intérêt du capital de construction (5 %) . . . . .	345	05
4 758	1 830	Total des dépenses	4 697	55
<b>Clôture.</b>				
1 843	1 900	Recettes . . . . .	1 804	50
4 758	1 830	Dépenses . . . . .	4 697	55
— 2 915	+ 70	Excédent des recettes ou des dépenses	— 2 893	05
<p>Vis-à-vis du budget surcroît de dépenses pour l'entretien des installations d'éclairage, y compris le remplacement de poteaux. Les prix pour la fourniture d'énergie sont fixés par convention avec la commune de Bitsch.</p> <p>Excédent des dépenses de 1922 . . . . . Fr. 2 893. 05  Intérêt du capital de construction . . . . . „ — 345. 05  Excédent des dépenses à la charge du compte de profits et pertes . . . . . <u>Fr. 2 548. —</u></p>				

## Compte d'exploitation du funiculaire de Piotta pour l'année 1922.

(Entreprise accessoire de l'usine électrique de Ritom.)

Compte de 1921	Budget de 1922	Compte de 1922	
Fr.	Fr.	Fr.	Ct.
<p>Le funiculaire de Piotta a été ouvert au service public le 1<sup>er</sup> juillet 1921; les recettes de transport et les dépenses d'exploitation de 1922 sont demeurées en dessous des prévisions budgétaires.</p>			
<b>Recettes.</b>			
12 620	28 000	I. Transport des voyageurs . . . . .	17 354 75
723	7 000	II. Transport des bagages et marchandises . . . . .	1 201 45
36	2 500	1. Bagages . . . . .	— —
687	4 500	2. Marchandises . . . . .	1 201 45
—	—	III. Recettes diverses . . . . .	— —
13 343	35 000	<b>Total des recettes</b>	<b>18 556 20</b>
<b>Dépenses.</b>			
5 906	15 700	I. Personnel . . . . .	10 762 —
4 640	15 200	1. Traitements (part du funiculaire) . . . . .	8 000 15
1 095	—	2. Salaires à la journée et à l'heure . . . . .	2 761 85
171	500	3. Indemnités de voyages, uniformes et divers . . . . .	— —
867	4 000	II. Entretien et remplacement de menus objets . . . . .	2 206 30
133	1 500	1. Voies, bâtiments et installations fixes . . . . .	465 05
734	2 500	2. Installations mécaniques et électriques . . . . .	1 741 25
2 863	8 100	III. Frais généraux divers . . . . .	2 824 40
583	600	1. Frais de bureau, éclairage, chauffage et nettoyage . . . . .	92 45
540	1 000	2. Matières de consommation . . . . .	132 15
1 714	4 000	3. Energie fournie par des tiers . . . . .	2 599 80
—	1 500	4. Indemnités pour accidents et assurances . . . . .	— —
26	1 000	5. Divers . . . . .	— —
—	3 100	IV. Amortissement et versement dans le fonds de renouvellement . . . . .	2 730 —
—	3 100	1. Amortissement du capital (1/2 % de fr. 78 000 au profit du compte de construction)	390 —
—	—	2. Versement dans le fonds de renouvellement (3 % des dépenses d'établissement)	2 340 —
3 500	3 900	V. Intérêts du capital de construction (5 %) . . . . .	3 900 —
13 136	34 800	<b>Total des dépenses</b>	<b>22 422 70</b>
<p>Le capital de construction comprend les installations établies spécialement pour le service public.</p>			
<b>Clôture.</b>			
13 343	35 000	Recettes . . . . .	18 556 20
13 136	34 800	Dépenses . . . . .	22 422 70
+	207	<b>Excédent des recettes ou des dépenses</b>	<b>— 3 866 50</b>
<p>Excédent des dépenses . . . . . Fr.—3 866.50  Versement dans le fonds de renouvellement . . . . . " 2 340.—  Intérêts du capital de construction . . . . . " 3 900.—  Total en faveur du compte de profits et pertes . . . <u>Fr. 2 373.50</u></p>			

## Compte pour la navigation à vapeur sur le lac de Constance, année 1922.

Compte de 1921	Budget de 1922		Compte de 1922	
Fr.	Fr.		Fr.	Ct.
		<b>Recettes.</b>		
111 948	140 000	I. Transport des voyageurs . . . . .	133 852	17
360 021	397 000	II. Transport des bagages, animaux et marchandises . . . . .	263 491	52
7 863	10 000	1. Bagages . . . . .	12 577	59
1 087	5 000	2. Animaux . . . . .	507	—
351 071	382 000	3. Marchandises . . . . .	250 406	93
2 600	3 000	III. Transports postaux . . . . .	2 600	—
474 569	540 000	<b>Total des recettes de transport</b>	399 943	69
3 812	3 000	IV. Recettes diverses . . . . .	2 810	55
478 381	543 000	<b>Total des recettes d'exploitation</b>	402 754	24
		<b>Dépenses.</b>		
340 974	401 100	I. Frais de personnel . . . . .	289 506	70
26 922	26 900	A. Personnel d'administration . . . . .	26 262	70
26 256	26 340	1. Traitements . . . . .	25 534	—
666	560	2. Indemnités de voyages, uniformes et divers . . . . .	728	70
314 052	374 200	B. Personnel des bateaux et des ports . . . . .	263 244	—
234 547	248 200	1. Traitements . . . . .	195 946	55
765	4 000	2. Salaires . . . . .	1 139	25
12 044	9 600	3. Uniformes . . . . .	9 045	30
44 147	50 500	4. Allocations supplémentaires . . . . .	41 099	45
24	100	5. Indemnités pour service de nuit . . . . .	12	—
15 288	15 200	6. Frais de chargement et de déchargement des marchandises et des wagons transportés par bacs . . . . .	15 238	50
5 272	44 700	7. Part aux frais du service des bateaux affectés à la communauté, dépenses nettes . . . . .	9	65
1 965	1 900	8. Indemnités de voyages et divers . . . . .	753	30
430 640	504 900	II. Autres dépenses . . . . .	404 403	15
217 508	267 300	1. Combustible, matières pour graissage et nettoyage; éclairage et chauffage des bateaux . . . . .	178 919	24
111 569	132 300	2. Entretien des bateaux et des pièces d'équipement . . . . .	108 229	96
9 122	12 500	3. Entretien des chantiers, des ports et des installations pour le service des bacs . . . . .	6 329	45
81 005	78 000	4. Amortissement du capital d'établissement des bateaux et des chantiers, et dépenses pour renouvellement et réparations importantes . . . . .	* 81 213	30
2 027	2 600	5. Frais de bureau, imprimés, ports, etc., et entretien de l'inventaire . . . . .	2 391	91
1 402	1 000	6. Loyer, éclairage, chauffage et nettoyage des locaux de service . . . . .	1 035	65
7 385	6 000	7. Assurances, indemnités pour accidents et de transport . . . . .	25 758	05
622	5 200	8. Divers . . . . .	525	59
771 614	906 000	<b>Total des dépenses</b>	693 909	85
		* Amortissement en faveur du compte de construction Fr. 68 788.10 Pour réparations importantes des bateaux . . . . . n 12 425.20 Fr. 81 213.30		
		<b>Clôture.</b>		
478 381	543 000	Recettes . . . . .	402 754	24
771 614	906 000	Dépenses . . . . .	693 909	85
293 233	363 000	<b>Excédent des dépenses</b>	291 155	61
		Cet excédent des dépenses est porté au débit du compte de profits et pertes.		